

原创话剧《一条大河波浪宽》在京上演

7月19日,演员在话剧《一条大河波浪宽》中表演。

当日,作为第八届中国原创话剧邀请展参演剧目之一,北京市西城区文化馆出品的原创话剧《一条大河波浪宽》在北京上演。该剧通过当下与过往两条交织的线索,讲述了抗美援朝老兵杨建川及其战友“保家卫国、誓死捍卫家园”的心路历程。

新华社记者 金良快 摄
来源:新华网



《长安三万里》李白配音演员凌振赫:破除朗诵腔 用情去配音



正在热映的动画电影《长安三万里》凭借高口碑逆袭,让观众充分领略到优秀中华传统文化的魅力。截至7月19日,该片总票房已突破8.5亿元。片中,李白念着《将进酒》云游九霄的片段,惊艳了不少观众。为这场戏奉献出精彩声音表演的,正是从事配音工作近20年的演员凌振赫。这次他给中青年李白配音,塑造了一位外表大气豪迈、心底也有惆怅哀伤的诗人形象。

“我多少年没见过这样的电影了,你们关心票房吗?”这是凌振赫刚开始看到《长安三万里》剧本时,对两位导演谢君伟、邹靖和制片人宋依依说的第一句话。他一眼看出,《长安三万里》不是一部传统的商业动画电影,后来配着配着,他逐渐感受到这部作品的史诗气质。

直到凌振赫第一次看到片中《将进酒》的段落,当时的画面还是手绘线稿,配上音乐和他的配音,

那一瞬间,他就流眼泪了。

“别的不说,我有幸能在电影里读一段《将进酒》,还能配上这样的画面和音乐,哪怕就这两三分钟,我都觉得值了。”

其实,凌振赫一开始试音的并不是李白这个角色,而是程监军。试完后,他跟主创团队闲聊,问电影讲的是什么故事,当时剧情还是保密的,对方透露讲的是唐朝文人的故事。凌振赫一听,说那肯定得有李白。对方回复说那当然,唐朝没有李白,还能叫唐朝吗?于是凌振赫毛遂自荐:“我给你试一个?”试完后过了一段时间,他便收到了片方的邀约。

片中,李白的年龄跨度从20多岁一直到60多岁。今年41岁的凌振赫觉得,自己录中青年的李白没问题,但录60岁的李白,可能略有点吃力,“不是说不能录,可以用技巧‘化妆’成老人的声音,但为

了更真实,还是得找一位年龄更匹配的配音演员。”此时,大家都一同想到了配音演员宣晓鸣,他和凌振赫多次合作。这一次,二位分别完成了中青年和老年版的李白配音。

凌振赫为《长安三万里》的配音工作持续了近两年时间。“我不太去想李白应该是一个什么样的声音,我更关心他的年龄和身份。比如20多岁,他是一个不羁才子;中年了,有忧伤,有不得志,但胸怀豪情,这时他在朝做官,身体有点发福,声音就要变厚变低了。”

在凌振赫看来,关注每场戏具体情境中的具体情感更为关键。片中,李白和高适相扑时曾说,“只有自己认为是真的,才能骗过别人”,后来高适老年时,也从这句话中得到启发,用在打仗上。凌振赫从这句话中找到了一个人物支点。“李白一生狂浪不羁、浪漫洒脱的形象是他自己塑造的,他瞒过了世人。他想建功立业、做圣贤,但他做不到,可他不想要心中的悲苦和不平被看到,不想给大家留下这些负面印象,干脆就给世人留一个洒洒脱脱、如神仙一般的形象。他是在用一种极致的浪漫,对抗人生的无奈。”

《长安三万里》里有许多吟诗桥段,凌振赫在配音时,试图营造出一种现场感,“就好像这首诗在世界上第一次被说出来。”他有三点心得。一是要破除传统朗诵表达模式,不要用停顿、气口和抑扬顿挫等技巧把这些诗句格式化了。二是以情领意,体会人物当时的规定情境,以情感输出为先,比如《静夜思》那场戏,凌振赫体会到的就是李白当时事业无望又遭遇家庭变故的状态,配音时用更饱满浓烈的情感去表现。三是创造更多的运动感,比如吟《登鹳雀楼》那场戏,当有了准确画面后,凌振赫才发现原来这场戏导演把李白放在了一个栏杆上,既表现了醉酒又增加了趣味性,因此根据画面在配音中加强了不平衡感。

来源:北京日报